

ONE LAST TIME

Summary

ONE LAST TIME

Gary Soto

Setting: Southern California, the 1970s

The speaker is a young man growing up in Southern California. He comes from a family of Mexican-American field workers. The field workers spend long days in the sun gathering fruit or cotton. The pay is very low. He remembers a time when he went with his mother to cut grapes from vines. At first, he is excited by the things he can buy with the money he will make. His mother wishes his sister and brother had come to work, also. Now they will not have money for new clothes when school starts. The speaker earns fifty-three dollars for thirteen days of work. When he is fifteen he decides that he would rather wear old clothes than work in the fields. When he is sixteen he cuts cotton with his brother. At the end of the day they are sore and tired. However, they earn good money and are pleased with the hard work they have done.

UNA ÚLTIMA VEZ

Gary Soto

Escenario: California del Sur, los años setenta

El hablante es un joven que crece en el sur de California. Él viene de una familia de trabajadores del campo mexicano-americanos. Los trabajadores del campo pasan largos días bajo el sol recolectando fruta o algodón. El sueldo es muy bajo. Él recuerda una vez que fue con su madre a cortar uvas de los viñedos. Al principio se emociona pensando en las cosas que podrá comprar con el dinero ganará. Su madre desea que su hermana y su hermano también hubieran ido a trabajar. Ahora no tendrán dinero para ropa nueva cuando empiece la escuela. El hablante gana cincuenta y tres dólares por trece días de trabajo. Al cumplir quince años decide que prefiere usar ropa vieja que trabajar en el campo. Al cumplir dieciséis corta algodón con su hermano. Al final del día ellos están adoloridos y cansados. Sin embargo, ganaron buen dinero y están contentos con el trabajo que hicieron.